



## In-house Translator（社内翻訳） | 特許ソリューション×英日翻訳×フルリモート&フルフレックス

業務委託フルタイム | 外資系の自由な環境×知財分野で専門性を高める◎

### 募集職種

#### 採用企業名

Sun IP

#### 求人ID

1559616

#### 業種

その他（コンサルティング・土業）

#### 会社の種類

外資系企業

#### 外国人の割合

外国人 多数

#### 雇用形態

フリーランス

#### 勤務地

日本

#### 給与

400万円～600万円

#### 勤務時間

フルフレックス（週40時間勤務）

#### 休日・休暇

完全週休2日制、祝日、夏季・年末年始休暇、有給休暇

#### 更新日

2026年04月06日 04:00

### 応募必要条件

#### 職務経験

3年以上

#### キャリアレベル

中途経験者レベル

#### 英語レベル

ビジネス会話レベル

#### 日本語レベル

ネイティブ

#### 最終学歴

大学卒：学士号

#### 現在のビザ

日本での就労許可は必要ありません

### 募集要項

■特許ソリューション企業の社内翻訳チーム ◎有給休暇付与

**【業務内容】**

特許明細書の翻訳のお仕事です。  
品質管理強化、英日翻訳チームの拡大のための募集になります。

## &lt;翻訳者&gt;

- ・英→日の特許明細書翻訳（医療、化学系優遇）
- ・社内翻訳者チームの一員として動いていただきます。

## &lt;校閲者&gt;

- ・英→日の翻訳文チェック
- ・日本の校閲チームの一員として動いていただきます。

**【雇用形態】**

フリーランス

**【給与】**

400万円～600万円

**【就業時間】**

フルフレックス（週40時間勤務）

**【勤務地】**

在宅勤務

※日本では100%が業務委託体制で在宅勤務をしています。

**【休日休暇】**

- ・完全週休2日制
- ・祝日
- ・夏季・年末年始休暇
- ・有給休暇

**■In-house translation team member at a patent solutions company © PTO provided**

- ・ A global company specializing in patent solutions
- ・ Operates internationally in the intellectual property field, providing translation and application support services
- ・ Open and flat corporate culture enabling flexible work arrangements
- ・ In Japan, 100% of operations are conducted through business contracts and remote work arrangements

**【Job Description】**

We are seeking quality-focused applicants who can help expand our English-Japanese translation team.

## &lt;Translator&gt;

- English to Japanese patent translation (medical and chemical preferred)
- Collaborate with the in-house translation team

## &lt;Proofreader&gt;

- English to Japanese translation review
- Collaborate with the in-house translation team

**【Job Type】**

Freelance

**【Salary】**

4,000,000 JPY - 6,000,000 JPY

**【Work Hours】**

Fully-flex (40 hours per week)

**【Work Location】**

Remote work

\*In Japan, 100% of employees work remotely under a contract-based system.

**【Holidays and Leave】**

- ・ 2 days off per week
- ・ Holidays
- ・ Summer and New Year's holidays
- ・ Paid vacation

## スキル・資格

**【応募要件】**

- ・ 日本語と英語の両方に流暢であること
- ・ 特許／IP分野で2年以上の翻訳／校閲経験
- ・ MemoQまたは標準CATツールの経験があること
- ・ 高い自己管理能力、スケジュール管理ができる

**【こんな方にピッタリな会社です】**

- 専門知識を活かした仕事がしたい
- 決まったやり方にとらわれず、ワークフローに挑戦してくれる人

**【Required Skills】**

- Fluent in both Japanese and English
- 2+ years of translation/proofreading experience in the patent/IP field
- Experience with MemoQ or a standard CAT tool
- Strong self-management and ability to manage your schedule.

**【This is the right company for you if you:]**

- want to utilize your special expertise
- are willing to challenge the already established procedures and willing to create a new one

---

会社説明